Ovaj se prijevod sastoji od:
32 stranice / 34 lista
Broj-OV: 2/2021
Datum: 19. siječnja 2021.

STALNI SUDSKI TUMAČ ZA ENGLESKI I TALIJANSKI JEZIK
COURT INTERPRETER FOR ENGLISH LANGUAGE
INTERPRETE GIUDIZIARIO PER LA LINGUA ITALIANA
Ana Mršić Zdilar
SPLIT

Ovjereni prijevod s engleskog jezika

Ovaj se Ugovor smatra sklopljenim na dan kad ga potpiše druga strana

Ugovorne strane

1. **Yachting Technology Products d.o.o.** MB 060358004 sa sjedištem na adresi Krešimirova 147, Vranjic 21211, Hrvatska, OIB 32930920287; (**Izvođač radova**); i

2. **Outer Reef Trident Inc**, sa sjedištem na adresi 2601 E Oakland Park Blvd Ste 601, FT Lauderdale, Florida, FL 33306, SAD, (**Vlasnik**)

Osnova ugovora

A. Vlasnik je stvarni vlasnik Jahti te je uredio da se Jahte isporuče Izvođaču radova.

B. Izvođač radova suglasan je da će izvršiti Radove koji obuhvaćaju dovršetak gradnje i povratnu isporuku Jahti Vlasniku prema uvjetima ovog Ugovora.

C. Vlasnik je dužan osigurati sve potrebne ili poželjne materijale, opremu i potrošne materijale te vršiti nadzor nad Radovima.

Ugovoreno je kako slijedi:

1. Definicije i tumačenje

U ovom se Ugovoru

1.1 koriste sljedeći pojmovi i izrazi:

Prihvaćanje	prihvaćanje ili smatrano prihvaćanje Radova;
Radni dan	svaki dan, osim subote, kad su banke otvorene te normalno i regularno posluju u Zagrebu;
Nalog o izmjenama	pisana izmjena Specifikacije koja je napravljena u skladu s odredbama klauzule 4. (Izmjene);
Klasa	Klasifikacijsko društvo pod čijim će se nadzorom Jahta izgraditi, ako je navedeno u Specifikaciji
Troškovi	Izravni troškovi i Neizravni troškovi;
Nedostaci	svi nedostaci i odstupanja od Radova kako su navedeni u Specifikaciji izuzev Manjih nesukladnosti;
Izravni troškovi	svi troškovi izvođenja Radova koji se mogu pripisati izgradnji Jahti uključujući rad i Materijale koje je pribavio Izvođač radova (ako postoje) te elementi navedeni u Prilogu 1.;
Datum stupanja na snagu	15. siječnja 2018.;
Teret	sva davanja, hipoteke, založna prava ili druga potraživanja;
Opravdano kašnjenje	svako kašnjenje s potpisivanjem Naloga o izmjenama od strane Vlasnika ili davanjem

	bilo kojeg odobrenja, donošenjem bilo kakve odluke ili poduzimanjem bilo kakvih radnji koje su potrebne ili prikladne prema ovom Ugovoru, kašnjenje s isporukom Opreme Vlasnika ili s bilo kojom Uplatom, dostupnošću ili isporukom potrebne opreme ili materijala Brodogradilištu, ili pojava događaja Više sile;
Viša sila	uzroci koji rezultiraju kašnjenjem u izvođenju Radova koji su izvan razumne kontrole Izvođača radova, uključujući: elementarne nepogode, rat ili agresije, nezgodu treće strane, katastrofu, požare, prirodne nepogode, djela ili naredbe vlade ili drugih nadležnih tijela, embargo , sabotažu, ograničenje ili gubitak električne energije ili drugih komunalnih usluga, općeniti nedostatak sirovine ili drugih potrebnih elemenata za proizvodnju ili drugi događaj koji se ne može predvidjeti uz uobičajenu pažnju, zastoj rada, potpune ili djelomične štrajkove, kašnjenje od strane dobavljača ili neke druge treće strane u isporuci bilo kojeg materijala i razmatranja o sigurnosti jahte;
Neizravni trošak	troškovi Radova koji nisu izravno povezani s izgradnjom određene jahte, uključujući nadzor proizvodnje, osiguranje kvalitete, nabavu, sigurnosnu opremu, administraciju, najam objekta, komunalne usluge, odlaganje smeća, sigurnost i slične procjene troškova utvrđene u Prilogu 2.;
Stečaj	(i) društvo obustavi ili prijeti da će obustaviti poslovanje ili značajni dio poslovanja ili obustavi ili prijeti da će obustaviti namiru svojih dugovanja ili nije u mogućnosti ili se smatra nesposobnim za namiru dugovanja; (ii) ulazak u postupak prisilne ili dobrovoljne likvidacije (izuzev u svrhu spajanja ili restrukturiranja); (iii) poduzimanje bilo kojeg koraka za imenovanje stečajnog upravitelja; (iv) podnošenje prijedloga društvu i njegovim vjerovnicima za nagodbu radi poravnanja njegovih dugovanja ili plana za uređenje njegovog poslovanja; (v) poduzimanje bilo kojih koraka (uključujući podnošenje zahtjeva ili slanje obavijesti) od strane bilo koje osobe za likvidaciju ili gašenje društva ili imenovanje likvidatora, stečajnog upravitelja, izvršnog stečajnog upravitelja ili sličnog službenika;
Intelektualno vlasništvo i prava intelektualnog vlasništva	patenti, autorska prava, zaštitni znakovi, dizajni, *know-how*, povjerljivi podaci i bilo koje drugo intelektualno vlasništvo te bilo kakva prava na Intelektualno vlasništvo;
Marža	15 % od Troškova;

Materijali	sva oprema, materijali i potrošni materijal potrebni ili poželjni za izvođenje Radova;
Manje nesukladnosti	aspekti Radova kod Povratne isporuke koji nisu izvedeni strogo u skladu sa Specifikacijom ili ovim Ugovorom, ali koji su jednake ili bolje kvalitete od one koja je navedena i koji ni na koji nepovoljan način ne utječu na plovidbenost, siguran rad ili korištenje Jahti;
Oprema Vlasnika	sva oprema, dijelovi, materijal, potrošni materijal i usluge potrebne ili prikladne za izvođenje ili ubrzanje dovršetka Radova i Povratne isporuke;
Uplata	plaćanje cijene ili uplata na ime cijene;
Cijena	ukupni Troškovi plus Marža;
Voditelj projekta	osoba koju Vlasnik s vremena na vrijeme imenuje za povremenog predstavnika putem Obavijesti poslane Izvođaču radova. Na Datum stupanja na snagu, Voditelj projekta je kapetan John Martin;
Povratna isporuka	isporuka ili smatrana isporuka Jahti Vlasniku od strane Izvođača radova;
Lokacija povratne isporuke	Brodogradilište;
Ograničeno razdoblje	razdoblje od Datuma stupanja na snagu do treće godišnjice Povratne isporuke posljednje jahte koja se povratno isporučuje;
Specifikacija	specifikacija koja sadrži detalje o Jahtama i opremi čiji je primjerak sadržan u Dodatku 1., a koja se povremeno mijenja Nalogom o izmjenama;
Porezi	svi oblici oporezivanja, VAT, PDV i zakonske, vladine, državne, lokalne ili općinske pristojbe, carine, nameti, doprinosi, davanja, odbici ili obveze, koje su bilo gdje naplative, bez obzira radi li se o hrvatskoj ili bilo kojoj drugoj nadležnosti (isključujući bilo koji porez na dohodak dotične strane) i bilo kakve kazne, novčane kazne, doplate, kamate, naknade ili troškovi u vezi s tim;
Alati	modeli i kalupi Trident;
Jamstveno razdoblje	u slučaju nedostataka koji se odnose na Radove na trupu i nadgradnji 5 godina, a u svim ostalim slučajevima 12 mjeseci od Povratne isporuke;
Radovi	radovi koje će Izvođač radova obaviti od Dana stupanja na snagu kako bi dovršio izgradnju Jahti u skladu sa Specifikacijom, uključujući potrebni ili poželjni projekt i nadzor te kako je predviđeno u ovom

	Ugovoru;
Jahte	4 motorne jahte Trident T620 u izgradnji sa sljedećim identifikacijskim brojem trupa: HR-4BL T6007 F6 18 (Williamson) HR-4BL T6009 J6 18 (Schwartz) HR-4BL T6010 E8 18 (Rangel) i HR-4BL T6011 F8 18 (Robinson) upisane u Registar brodova u Gibraltaru na ime Vlasnika;
Brodogradilište	područje poznato kao „Hangar 1" i pomoćne prostorije u objektu koji se nalazi na adresi Krešimirova 147, Vranjic 21211, Hrvatska ili sličan objekt koji dogovore Ugovorne strane, s tim da se takav dogovor ne smije neopravdano odbiti ili odgoditi.

1.2 Naslovi u ovom Ugovoru uključeni su samo radi praktičnosti i neće utjecati na tumačenje ili izvršenje ovog Ugovora;

1.3 Upućivanje na jedninu uključuje množinu i obrnuto, a upućivanje na bilo koji spol uključuje sve spolove;

1.4 Upućivanje na „uključuje" ili „uključujući" znači „uključuje, ali ne isključivo" ili „uključujući, ali ne isključivo" i na „ili" nije isključivo; i

1.5 Pojmovi koji počinju velikim slovom, ali nisu definirani u tekstu ovog Ugovora imaju, ako to kontekst dopušta, značenja koja su im pripisana u Prilozima ili Specifikaciji, a upućivanje na ovaj Ugovor uključuju ovaj Ugovor, Priloge i Specifikaciju s odgovarajućim povremenim izmjenama i dopunama.

2. Izgradnja Jahti

2.1 Izvođač radova pristaje, od Dana stupanja na snagu, izvršiti Radove prema uvjetima utvrđenima u ovom Ugovoru.

2.2 Ovim se Ugovorom utvrđuju troškovi utrošenog vremena, materijala plus marže za Radove, koji su podložni prilagodbi u skladu s uvjetima ovog Ugovora, bilo kojim Nalogom o izmjenama ili kako je drugačije dogovoreno.

2.3 Vlasnik je dužan osigurati da se Oprema Vlasnika pravovremeno stavi na raspolaganje Izvođaču radova kako bi se olakšali Radovi koje obavlja Izvođač radova.

2.4 Ovisno o pravovremenom primitku Opreme Vlasnika i Uplatama, Izvođač radova obvezuje se izvršiti Radove u skladu sa Specifikacijom u svim materijalnim aspektima i podložno bilo kojem Nalogu o izmjenama.

2.5 Kako bi pravovremeno izveo Radove, Izvođač radova obvezuje se osnovati tim od najmanje 10 do 12 proizvodnih radnika koji su posvećeni Radovima, s mogućim povećanjem broja radnika uz odobrenje.

2.6 Izvođač radova ima pravo podugovoriti cjelokupne Radove ili dio Radova, no bez obzira na bilo koje podugovaranje, ostaje odgovoran Vlasniku za izvršavanje svojih obveza prema ovom Ugovoru.

2.7 Vlasnik je dužan osigurati da se Voditelj projekta i bilo koji od njegovih zaposlenika, podizvođača radova ili pozvanih osoba upoznaju s propisima o sigurnosti i zaštiti Izvođača radova i drugim politikama te će učiniti da se sve osobe koje posluju s Jahtama pridržavaju svih propisa sigurnosti i zaštite Izvođača radova unutar Brodogradilišta, uključujući upotrebu osobne zaštitne opreme, bilo prema hrvatskom Zakonu o zaštiti na radu, Narodne novine 71/14, ili na neki drugi način, te se obvezuje obeštetiti Izvođača radova i osloboditi Izvođača radova od odgovornosti u pogledu svih povezanih potraživanja.

3. Cijena i Uplate

3.1 Stavka Izravnih troškova koja se odnosi na rad obračunava se po satu te su je dužne evidentirati sve Ugovorne strane, uključujući Voditelja projekta kojeg je imenovao Vlasnik na gradilištu. Voditelj projekta ima ovlasti i naputak da dogovori predviđene i stvarne mjesečne sate te odmah podmiri i izvijesti o stvarnim mjesečnim satima u roku od 3 Radna dana po završetku svakog kalendarskog mjeseca.

3.2 Voditelj projekta ima ovlasti i naputak da dogovori predviđene i stvarne mjesečne Izravne troškove, Neizravne troškove i Maržu (uključujući rad obuhvaćen klauzulom 3.1) Radova i upravlja objektom namijenjenim za tu svrhu.

3.3 Voditelj projekta dužan je dogovoriti dodjelu prostora uzimajući u obzir dimenzije alata i Jahti te dodatni iskorišteni prostor, uključujući razumne okolne prostore i uključujući sve prostore koje Izvođač radova ne može koristiti na drugim projektima zbog opće zauzetosti prostora za potrebe Vlasnika i izvođenje Radova.

3.4 Izvođač radova ne smije nabavljati Materijale bez prethodnog odobrenja Voditelja projekta. Voditelj projekta ima ovlasti i naputak da pruži suglasnost za mjesečne Materijale koje nabavlja Izvođač radova.

3.5 Vlasnik se obvezuje platiti Cijenu putem mjesečnih Uplata koje su obračunate primjenom stopa i Troškova prikazanih u Prilozima 1. i 2. za ugradnju Opreme Vlasnika i izvođenje Radova.

3.6 Vlasnik se obvezuje izvršiti Uplatu od 30 % na račun svake predviđene mjesečne Cijene u prvih 5 Radnih dana odgovarajućeg mjeseca i platiti saldo stvarne mjesečne Cijene (zajedno s 30 % predviđene Uplate iz sljedećeg mjeseca) za proteklo razdoblje u roku od 5 Radnih dana od kraja navedenog mjeseca.

3.7 Vrijeme je od ključne važnosti kod svake Uplate.

3.8 Ako Vlasnik ne uspije izvršiti nikakvu Uplatu u roku od 10 Radnih dana od dana dospijeća, obračunat će mu se kamate (i prije i nakon presude) na neplaćeni iznos po godišnjoj stopi koja iznosi 4 % iznad osnovne stope banke Barclays Bank Plc koja se primjenjuje s vremena na vrijeme (ukamaćene mjesečno) od datuma dospijeća plaćanja sve do, pa uključujući i datum stvarne uplate.

3.9 Obveze Izvođača radova prema ovom Ugovoru obustavljaju se ako Uplata kasni više od 10 Radnih dana.

4. Odobrenja i Nalog o izmjenama

4.1 Svaka Ugovorna strana može zatražiti izmjenu Specifikacije te, ako se ista dogovori, Ugovorne će strane zaključiti Nalog o izmjenama u kojem se utvrđuju izmjene, brisanja ili dopune Specifikacije.

4.2 Nakon što obje Ugovorne strane potpišu Nalog o izmjenama, ovaj Ugovor i Specifikacija smatrat će se sukladno tome izmijenjenima.

4.3 Ako se nakon datuma ovog Ugovora izmijeni bilo koji zahtjev Klase, ili pravila i propisi (ili tumačenje mjerodavnog tijela) s kojima se treba uskladiti izgradnja Jahti, od strane Klase ili drugog ovlaštenog regulatornog tijela koje je ovlašteno za takve izmjene, Izvođač radova dužan je obavijestiti Vlasnika o posljedičnim tehničkim aspektima Specifikacije koji su proizašli iz ili su rezultat takvih izmjena. Izvođač radova dužan je posavjetovati se s i uzeti u obzir stavove i mišljenja Vlasnika i njegovih stručnih savjetnika, a zatim ima pravo uvrstiti takve promjene u Radove, osim ako mu Vlasnik ne dostavi obavijest kojom zahtijeva od Izvođača radova da dovrši Radove bez takvih promjena, u kojem se slučaju Specifikacija smatra izmijenjenom na način da su izbrisana sva upućivanja na Klasu.

4.4 Izvođač radova može izvršiti manje izmjene ili promjene Specifikacije ako je to potrebno zbog izmjena lokalnih uvjeta ili objekata Izvođača radova, dostupnosti materijala i opreme, uvođenja poboljšanih metoda ili iz bilo kojeg drugog razloga slične prirode, pod uvjetom da materijali budu jednake ili bolje kvalitete od specificiranih, s tim da Izvođač radova najprije mora dobiti odobrenje Vlasnika koje isti ne smije neopravdano uskratiti ili odgoditi.

5. Prihvaćanje

5.1 Najmanje 5 Radnih dana prije Povratne isporuke, Vlasnik može zatražiti probnu vožnju na moru u Sjevernoj luci i Kaštelanskom zaljevu u Splitu ili na nekom drugom mjestu s kojim se Vlasnik složi, s tim da takav dogovor ne smije biti neopravdano uskraćen ili odgođen, te će se pregled Jahti obaviti na Lokaciji povratne isporuke neposredno prije Povratne isporuke. Inspektor će testirati jesu li Radovi u skladu sa standardima utvrđenima u Specifikaciji. U takav je pregled uključen i pregled vanjske i unutarnje završne obrade. Pregled će se provesti o trošku Vlasnika od strane pomorskog inspektora kojeg odabere Vlasnik.

5.2 Smatra se da je došlo do Prihvaćanja ako se utvrdi da su Radovi nakon pregleda ili ispitivanja u svim bitnim i materijalnim aspektima u skladu s Specifikacijom, slijedom čega je Vlasnik obvezan prihvatiti i smatra se da prihvaća Radove, nakon čega Ugovorne strane nastavljaju s Povratnom isporukom.

5.3 Ako rezultati ispitivanja ili pregleda pokažu da Radovi nisu u skladu sa Specifikacijom u svim bitnim i materijalnim aspektima ili da je Izvođač radova oštetio bilo koju imovinu Vlasnika, Izvođač radova se obvezuje odmah o svom trošku poduzeti sve potrebne korake za ispravljanje takve nesukladnosti ili oštećenja. Nakon dokazivanja od strane Izvođača radova da su nedostaci ispravljeni, smatrat će se da je došlo do Prihvaćanja.

6. Osiguranje

6.1 Vlasnik snosi rizik u pogledu Jahti. Vlasnik je dužan osigurati potrebno osiguranje Jahti.

7. Povratna isporuka

7.1 Pri Povratnoj isporuci, Izvođač radova dužan je isporučiti Jahte na Lokaciji povratne isporuke radi izvoznog prijevoza Vlasniku.

7.2 Podložno Vlasnikovoj dostavi Opreme Vlasnika koja udovoljava zahtjevima Klase i plaćanju potrebnih Radova, Izvođač radova dužan je Vlasniku dostaviti potrebne Certifikate o sukladnosti.

8. Jamstva

8.1 Izvođač radova jamči vlasniku da su Radovi pri Povratnoj isporuci izvedeni u skladu sa standardima i zahtjevima te da posjeduju svojstva navedena u Specifikaciji.

8.2 Motor, pogonski sklop i ostale dijelove Opreme Vlasnika specificirao je i isporučio Vlasnik. Izvođač radova obvezuje se ugraditi Opremu Vlasnika i dodijeliti Vlasniku, ili prvom maloprodajnom kupcu prema naputku Vlasnika, jamstva proizvođača (u mjeri u kojoj se takva jamstva pružaju ili u mjeri u kojoj to zakonski može učiniti bez dodatnih troškova), ali u protivnom ne snosi nikakvu odgovornost u vezi s takvim dijelovima, bilo prema uvjetima ove klauzule 8. ili na neki drugi način.

8.3 Izvođač radova pristaje, po potrebi, ispraviti, bilo popravkom ili zamjenom i bez naknade za Vlasnika, sve Nedostatke koji se uoče nakon Povratne isporuke i te o kojima ga Vlasnik obavijesti tijekom Jamstvenog razdoblja. Ako Izvođač radova ne otkloni Nedostatke u razumnom roku, Vlasnik, postupajući razumno i po razumnom trošku, može popraviti ili zamijeniti Nedostatke samostalno ili putem treće osobe, o trošku Izvođača radova.

8.4 **IZRIČITA JAMSTVA IZVOĐAČA RADOVA UTVRĐENA U OVOJ KLAUZULI, EKSKLUZIVNA SU JAMSTVA IZVOĐAČA RADOVE OD POVRATNE DOSTAVE TE ZAMJENJUJU, I VLASNIK SE OVIME ODRIČE, SVIH DRUGIH JAMSTAVA, BILO DA SU IZRIČITA ILI PODRAZUMIJEVANA, BILO DA PROIZLAZE IZ ZAKONA ILI NA DRUGI NAČIN, UKLJUČUJUĆI SVA IZRIČITA ILI PODRAZUMIJEVANA JAMSTVA, IZJAVE, UVJETE ILI DRUGE OBVEZE U POGLEDU UVJETA, UKLJUČUJUĆI SVE IZRIČITE ILI PODRAZUMIJEVANE UVJETE ILI DRUGE UGOVORENE STAVKE O UTRŽIVOSTI ILI PRIKLADNOSTI ZA BILO KOJU POSEBNU SVRHU. VLASNIK SHVAĆA I PRIHVAĆA DA SE JEDINI I ISKLJUČIVI PRAVNI LIJEK VLASNIKA ZA BILO KOJE POTRAŽIVANJE KOJE PROIZLAZI IZ NEDOSTATKA U RADOVIMA TEMELJI NA UVJETIMA I ODREDBAMA OVE KLAUZULE 8.**

8.5 Bez obzira na bilo koju drugu odredbu ovog Ugovora, Izvođač radova ne snosi odgovornost u pogledu:

8.5.1 standardnog trošenja;

8.5.2 požara ili nesreće na moru ili drugdje;

8.5.3 lošeg upravljanja, nemara ili namjernog činjenja ili zanemarivanja od strane Vlasnika ili Voditelja projekta ili osoba za koje Vlasnici odgovaraju; ili

8.5.4 popravka ili zamjene bilo kojeg dijela od strane bilo koje osobe koja nije u skladu s uputama Izvođača radova (izuzev radova koje su Vlasnici ovlašteni poduzeti prema klauzuli 8.3).

9. Ekskluzivnost

9.1 Izvođač radova ne smije ni u jednom trenutku tijekom Ograničenog razdoblja, izravno ili neizravno s bilo kojom osobom ili osobama, tvrtkom, poduzećem ili na bilo koji drugi način prodati, izgraditi ili na bilo koji drugi način učiniti dostupnim bilo koje plovilo u tipu serije Trident, koju je razvio Vlasnik, bilo kojoj osobi osim Vlasniku ili osobama koje je ovlastio Vlasnik.

9.2 Isključivo Vlasnik ima pravo na upotrebu Alata ako Vlasnik izričito ne odobri upotrebu. Vlasnik dopušta Izvođaču radova da koristi Alate za izvođenje Radova. Izvođač radova ne smije izravno ili neizravno proizvoditi bilo koje druge modele iz kalupa, niti koristiti Alate za proizvodnju bilo kojih drugih plovila bez izričitog pristanka Vlasnika. Izvođač radova i Vlasnika prihvaćaju i slažu se da su svi modeli, kalupi, fizički dijelovi, dokumenti, planovi, dijagrami, nacrti, specifikacije i bilo koji drugi materijali ili dokumenti koji sadrže ili uključuju informacije proizašle iz ovog posla, Specifikacije i/ili se odnose na seriju Trident Series isključivo vlasništvo vlasnika. Isključivo Vlasnik ima pravo na upotrebu Alata ako Vlasnik izričito ne odobri upotrebu. Vlasnik dopušta Izvođaču radova da koristi Alate za izvođenje Radova.

9.3 Za potrebe Ugovora:

9.3.1 smatra se da je plovilo u tipu serije Trident ako je zbog dizajna plovila opravdano vjerojatno da će ga ljudi zamijeniti za ili predstavljati kao dio serije Trident;

9.3.2 serija Trident označava sportske kruzere dugog dometa koje je projektirala tvrtka Setzer Design i koji se prodaju kao Trident 620 i plovila sličnog pedigrea, oblika i stila, manje ili veće duljine, koje je Vlasnik plasirao na tržište.

10. Odgovornost

10.1 Nijedna Ugovorna strana ne odgovara drugoj strani za bilo kakvu neizravnu, posebnu, primjernu, posljedičnu ili slučajnu štetu (uključujući bilo koje potraživanje po osnovi gubitka upotrebe, gubitka prilike ili mogućnosti ili gubitka vrijednosti ili dobiti) ni pod kojim okolnostima ili iz bilo kojeg razloga povezanog s ovim Ugovorom.

10.2 Ukupna odgovornost Izvođača radova za potraživanja podnesena u skladu s klauzulom 8. (Jamstva) u bilo kojoj kalendarskoj godini ne smiju premašiti 50 % od prosječnog iznosa godišnje Marže koju je Izvođač radova primio tijekom trajanja ovog Ugovora.

10.3 Ukupna odgovornost Izvođača radova prema ovom Ugovoru ne smije premašiti ukupan iznos Uplata koje je primio Izvođač radova.

10.4 Bilo koje ograničenje odgovornosti utvrđeno ovim Ugovorom ne primjenjuje se radi ograničenja odgovornosti bilo koje Ugovorne strane za smrt ili tjelesnu ozljedu koja je posljedica nemara navedene strane.

11. Povjerljivost

11.1 Nijedna Ugovorna strana ne smije javno objaviti, priopćiti ili obznaniti sadržaj ovog Ugovora ili bilo koje druge Povjerljive informacije bilo koje druge strane koje je saznala u vezi s ovim Ugovorom, osim:

11.1.1 uz prethodni pisani pristanak druge Ugovorne strane;

11.1.2 u mjeri koju zahtijeva mjerodavno pravo ili nadležni sud ili drugo nadležno tijelo;

11 1.3 stručnim savjetnicima svake Ugovorne strane, pod uvjetom da svaka strana osigura čuvanje povjerljivosti objavljenih informacija;

11.1.4 u pogledu informacija koje su po osnovi zakona dostupne u javnoj domeni.

11.2 Povjerljive informacije znače informacije bilo koje prirode u vezi s Radovima, Jahtom ili ovim Ugovorom, Brodogradilištem, Ugovornom stranom i druge informacije u bilo kojem obliku ili mediju (i usmenom ili pisanom) koje su označene ili poslane primatelji kao povjerljive ili za koje bi se u uobičajenom poslovanju smatralo da su povjerljive prirode, uključujući dokumente, planove, dijagrame, nacrte, fotografije, specifikacije i bilo koji drugi materijal koji sadrži ili uključuje bilo kakve podatke koji se odnose na određenu Ugovornu stranu ili njezin *know-how*. Povjerljive informacije također uključuju dokumente koje je pripremila strana primateljica ili njezini predstavnici, a koji sadrže, odražavaju ili se temelje, u cijelosti ili djelomično, na bilo kojim Povjerljivim informacijama.

11.3 Bez obzira odredbe klauzule 11., Ugovornim će se stranama dopustiti da se u svojim općim promidžbenim materijalima, uključujući i na svojoj web-stranici, pozivaju na Radove, opće detalje, fotografije i druge materijale koji se odnose na Jahte, izuzev Povjerljivih informacija.

12. Intelektualno vlasništvo

12.1 Prava intelektualnog vlasništva u vezi sa Specifikacijom, planovima i nacrtima, tehničkim opisima i dokumentima koji se odnose na projektiranje i izgradnju Jahte, a koje je osigurao Vlasnik Izvođaču radova u svrhu izvođenja Radova, ostaju u vlasništvu Vlasnika.

12.2 Dodatno Intelektualno vlasništvo stvoreno od ili za Izvođača radova tijekom izvođenja Radova, između Izvođača radova i Vlasnika, ostaje u vlasništvu Vlasnika po njihovom nastanku.

12.3 Vlasnik pristaje dodijeliti Izvođaču radova i njegovim pravnim sljednicima besplatnu i neograničenu globalnu licencu na spomenuto Intelektualno vlasništvo u svrhu izvođenja Radova.

12.4 Svaka Ugovorna strana ima pravo koristiti opći *know-how* stečen tijekom izvršavanja ovog Ugovora.

13. Vlasnik i Informacije

13.1 Izvođač radova se obvezuje Vlasniku i Voditelju projekta omogućiti svu razumnu transparentnost u odnosu na Troškove, Maržu i Uplate.

13.2 U svrhu osiguranja transparentnosti zahtijevane u skladu s klauzulom 13.1, Izvođač radova dužan je pobrinuti se, u svakom trenutku, za vođenje odgovarajućih evidencija utrošenog radnog vremena, prekovremenih sati, narudžbenica za nabavu Materijala.

13.3 Izvođač radova dužan je omogućiti Vlasniku i Voditelju projekta, koji se s vremena na vrijeme imenuje, i njegovim stručnim predstavnicima razuman pristup svojim evidencijama, što je potrebno isključivo u svrhu postizanja transparentnosti predviđene ovim Ugovorom.

13.4 Voditelj projekta ovlašten je općenito djelovati u ime Vlasnika, uključujući sljedeće poslove:

13.4.1 da djeluje kao veza s Vlasnikom radi ubrzanja odluka i plaćanja;
13.4.2 da djeluje kao veza s Izvođačem radova kako bi ubrzao odobravanje planova i pružio tumačenje plana na gradilištu;
13.4.3 da zaključuje Naloge o izmjenama u ime Vlasnika;
13.4.4 da odobri Radove;
13.4.5 da odobri i organizira pravovremenu dostupnost Opreme Vlasnika Izvođaču radova;
13.4.6 da pruži suglasnost za svaku mjesečnu nabavu Materijala od strane Izvođača radova;
13.4.7 da pruži suglasnost za predviđene i stvarne Troškove mjesečnih radnih sati;
13.4.8 da potvrdi valjanost bilo koje Uplate; i
13.4.9 da odobri bilo kakav prekovremeni rad.

14. Raskid

14.1 Ovaj Ugovor može raskinuti Izvođač radova ili Vlasnik:

14.1.1 po slanju obavijesti najmanje 2 mjeseca unaprijed, s tim da ta obavijest ne smije isteći prije završetka rada na posljednjoj Jahti u izgradnji.

14.1.2 po slanju obavijesti ako je druga strana počinila bitnu povredu materijalnih uvjeta ovog Ugovora i, ako je takvu povredu moguće ispraviti, nije otklonila navedenu povredu u roku od 10 Radnih dana od primitka obavijesti u kojoj se navodi povreda i zahtijeva da se ista otkloni.

14.1.3 po slanju obavijesti s trenutnim učinkom u slučaju Stečaja druge strane.

14.2 Bilo kakav raskid prema ovoj klauzuli ne dovodi u pitanje prava Ugovornih strana koja su stečena do datuma raskida.

15. Posljedice raskida

15.1 Nakon uručenja obavijesti o raskidu iz bilo kojeg razloga, Ugovorne će strane donijeti plan upravljanja raskidom kako bi osigurale uredan prijenos Radova na Vlasnika, ili, na zahtjev Vlasnika, novog pružatelja usluga.

15.2 Izvođač radova dužan je Vlasniku pružiti razumnu pomoć kako bi olakšao urednu Povratnu isporuku Jahti, Opreme vlasnika i Alata Vlasniku ili drugoj osobi koju imenuje Vlasnik.

15.3 Vlasnik se obvezuje ukloniti Jahte, Opremu vlasnika i Alate iz Brodogradilišta na dan ili prije dana raskida ovog Ugovora.

15.4 Tijekom provođenja plana upravljanja raskidom i sve dok Jahte, Oprema vlasnika ili Alati stoje u Brodogradilištu, Vlasnik je i dalje dužan plaćati Izvođaču radova mjesečne relevantne Troškove po dogovorenim stopama i u dogovoreno vrijeme.

15.5 Bez obzira na odredbe klauzule 15.4, Izvođač radova ne snosi odgovornost za Jahte, Opremu vlasnika ili Alate koji ostanu u Brodogradilištu nakon raskida ovog Ugovora.

16 Ako Vlasnik ne plati dospjele iznose prema klauzuli 15.4 ili ako ne ukloni Jahte, Opremu vlasnika i Alate iz Brodogradilišta, Izvođač radova ima pravo nastaviti graditi, koristiti se te raditi na Alatima, raspolagati s Jahtama, Opremom vlasnika, Alatima ili ih prisvojiti kao svoje vlasništvo bez odgovornosti prema Vlasniku, te i dalje koristi Intelektualno vlasništvo u te svrhe.

16.1 Ako nakon obavijesti o raskidu Izvođač radova odluči smanjiti broj osoblja ili objekata, ima pravo uručiti potrebne obavijesti o otkazu. Ako na zahtjev Vlasnika Izvođač radova odgodi uručenje obavijesti o otkazu, što rezultira time da takve obavijesti isteknu nakon raskida ovog Ugovora, Vlasnik se obvezuje platiti troškove takvih zaposlenika ili objekata tijekom odgovarajućeg otkaznog razdoblja.

16.2 Odredbe klauzula 9., 10., 12., 15., 18. i 20. i dalje vrijede nakon raskida Ugovora.

17. Obavijesti

17.1 Obavijest, odobrenje, suglasnost ili druga komunikacija data na temelju ovog Ugovora ili u vezi s njim treba biti u pisanom obliku na engleskom jeziku i može se dostaviti, poslati unaprijed plaćenom poštom prve klase (zračnom poštom ako je poslana u ili iz mjesta koje se nalazi izvan države primatelja) ili e-poštom, a u svakom slučaju na adresu navedenu u ovoj klauzuli ili na drugu adresu koju dotična Ugovorna strana s vremena na vrijeme navede putem obavijesti.

17.2 Adresa svake Ugovorne strane isključivo u svrhu dostavljanja obavijesti prema ovom Ugovoru jest:

Izvođač radova
Krešimirova 147, Vranjic 21211
Hrvatska
E-pošta: geoff@yachtingtechnology.com

Vlasnik 2601 E Oakland Park Blvd Ste 601, FT Lauderdale, Florida, FL 33306 USA
E-pošta: Jeff@OuterReefYachts.com

17.3 U nedostatku dokaza o ranijem primanju, svaka će se Obavijest smatrati primljenom:

17.3.1 u slučaju obavijesti koja je ostavljena na adresi primatelja, po dostavi na toj adresi;

17.3.2 u slučaju poslanog pisma, drugog Radnog dana nakon slanja, ili, ako je poslano u ili iz mjesta koje se nalazi izvan države primatelja, petog Radnog dana nakon slanja; i

17.3.3 u slučaju e-pošte, prilikom slanja.

17.4 Obavijest koja je primljena ili se smatra primljenom na dan koji nije Radni dan ili nakon 17:00 sati bilo kojeg Radnog dana prema lokalnom vremenu u mjestu primitka smatrat će se primljenom narednog Radnog dana.

18. PDV, porezi i drugi Troškovi

Cijena uključuje sve Poreze koji se plaćaju uz Cijenu.

19. Razne odredbe

19.1 U slučaju kolizije odredbi ovog Ugovora i Specifikacije prevladavaju uvjeti ovog Ugovora.

19.2 Nijedna Ugovorna strana ne može ustupiti bilo koje svoje pravo ili obvezu prema ovom Ugovoru niti bilo kojem dokumentu na koji se isti poziva, u cijelosti ili djelomično, bez pisanog pristanka ostalih strana, s tim da takav pristanak ne smije biti odbijen u slučaju da nema promjene u krajnjem stvarnom vlasništvu.

19.3 Svaka od strana u ovom Ugovoru potvrđuje da ovaj Ugovor i bilo koji dokument na koji se isti poziva predstavlja cjelokupni dogovor i čini cjelokupni sporazum u odnosu na njegov predmet te zamjenjuje bilo koji prethodni sporazum u vezi s Radovima ili Jahtama i, ne dovodeći u pitanje općenitost navedenoga, isključuje bilo kakvu izjavu, jamstvo, uvjet ili drugu obvezu bilo da je ona izričita ili podrazumijevana zakonom ili uzusom ili na drugi način.

19.3.1 Svaka Ugovorna strana potvrđuje da se prilikom sklapanja ovog Ugovora nije oslanjala na bilo kakvu izjavu, jamstvo, uvjet ili obvezu koja nije sadržana u ovom Ugovoru ili bilo kojem dokumentu na koji se isti poziva; i

19.3.2 u svakom slučaju, ne dovodeći u pitanje bilo kakvu odgovornost za lažno predstavljanje ili lažno prikazivanje, niti jedna Ugovorna strana ne snosi nikakvu odgovornost niti joj je dostupan pravni lijek u vezi s lažnim prikazivanjem ili lažnim prikazivanjem, osim ako i u mjeri u kojoj potraživanje proizlazi iz ovog Ugovora.

19.4 U slučaju da bilo koja odredba ovog Ugovora postane ništavna ili neprovediva zbog bilo koje odredbe mjerodavnog zakona, ista će se izbrisati, a preostale odredbe ovog Ugovora nastavit će se u punoj snazi i s punim pravnim učinkom, te će se, po potrebi, izmijeniti i dopuniti što je više moguće u duhu ovog Ugovora.

19.5 Nijedna odredba ovog Ugovora ne može se provesti od strane osobe koja nije Ugovorna strana.

19.6 Ugovorne će strane izvršiti, ovršiti i dostaviti sve daljnje akte i dokumente predviđene zakonom ili razumno zahtijevane od jedne ili druge strane radi provedbe svrhe i usavršavanja ovog Ugovora.

19.7 Nijedno odricanje od bilo koje odredbe ovog Ugovora ne može stupiti na snagu, osim ako ga strana koja se odriče ne podnese u pisanom obliku i potpiše, te nijedna izmjena ovog Ugovora ne može stupiti na snagu, osim ako nije data u pisanom obliku i potpisana od Ugovornih strana ili u ime strana.

19.8 Nijedno odgađanje ili propust bilo koje Ugovorne strane u ostvarivanju bilo kojeg prava, ovlasti, povlastice ili pravnog lijeka prema ovom Ugovoru ne smije umanjiti takvo pravo, ovlast, povlasticu ili pravni lijek ili se tumačiti kao odricanje. Bilo koje pojedinačno ili djelomično izvršenje ne sprječava bilo koje drugo ili buduće izvršenje bilo kojeg drugog prava, ovlasti,

povlastice ili pravnog lijeka. Prava i pravni lijekovi predviđeni ovim Ugovorom kumulativni su i ne isključuju bilo koja prava i pravne lijekove predviđene zakonom.

20. Rješavanje sporova, mjerodavno pravo i nadležnost

20.1 Mjerodavno pravo za reguliranje i tumačenje ovog Ugovora pravo je Ujedinjenog Kraljevstva.

20.2 U nedostatku suglasnosti o bilo kojem Izravnom trošku, Neizravnom trošku ili raspodjeli Uplate ili Cijene, bilo koja Ugovorna strana može proslijediti predmet neovisnoj osobi koju će imenovati (ako ne postignu zajednički dogovor oko imenovanja) predsjednik Instituta ovlaštenih računovođa u Engleskoj i Walesu koji nastupa u svojstvu stručnjaka, a ne arbitra. Njegova je odluka konačna i obvezujuća, a troškove pokrivaju Ugovorne strane u podjednakom omjeru, osim ako neovisna osoba ne odredi drugačije. Izvođač radova obvezuje se pružiti neovisnoj osobi potpunu suradnju i pomoć i omogućiti joj razuman pristup Brodogradilištu, koji smatra opravdano nužnim za obavljanje njegovih dužnosti, u svrhu pregleda računa i drugih evidencija Izvođača radova. Stručnjak je dužan donijeti odluku u roku od 21 dana od imenovanja.

20.3 Bilo koji tehnički spor koji proizlazi iz ili u vezi s izvođenjem Radova upućuje se na arbitražu u Londonu u Velikoj Britaniji, u skladu s uvjetima Londonskog udruženja pomorskih arbitara koji se primjenjuju u trenutku početka arbitražnog postupka.

20.4 Upućivanje se odnosi na jednog arbitra. Ugovorna strana koja želi uputiti spor na arbitražu dužna je dostaviti obavijest drugoj strani u kojoj zahtijeva arbitražu. U obavijesti se treba navesti priroda i razlozi za arbitražu te zatražiti imenovanje ovlaštenog arbitra putem dogovora Ugovornih strana, ili ako se ne uspiju dogovoriti u roku od 10 Radnih dana od uručivanja obavijesti, putem trenutačnog predsjednika Londonskog udruženja pomorskih arbitara.

20.5 Sjedište ili zakonita mjesto arbitraže nalazi se u Londonu u Velikoj Britaniji. Postupak se provodi na engleskom jeziku.

20.6 Svaka je od Ugovornih strana suglasna da sudovi Engleske imaju neisključivu nadležnost u vezi s bilo kojim potraživanjem, sporom ili nesuglasicom u vezi s ovim Ugovorom i bilo kojom pravnom stvari koja iz njega proizlazi, izuzev spora navedenog u klauzulama 20.2 ili 20.2.

21. Primjerci

Ovaj se Ugovor može potpisati u bilo kojem broju primjeraka od strane Ugovornih strana na zasebnim primjercima, od kojih se svaki, nakon potpisa, smatra izvornikom, dok svi primjerci zajedno čine jedan i jedinstveni instrument.

Prilog 1.
Cijene Izravnih troškova

Rad	€ / sat
Trošak prekovremenog rada x 1,3	12.50
Nadzor	
Inženjering/ projektiranje	20.00
Viši nadzor	20.00
Materijali koje je kupio Izvođač radova	60.00
	Trošak

Prilog 2.
Cijene Neizravnih troškova

Neizravni troškovi koji se odnose na mjesečni trošak prostora	€ mjesec
Najamnina (Hangar 1 = 2000 m2)	4.000.00
Komunalije (struja i voda)	2.089.00
Sortiranje i odvoz smeća	1.190.00
Zaštita	985.93
Osiguranje izvođača radova	1.167.46
Komunalna naknada	1.517.43
Zaštitna oprema, certifikati, stručno usavršavanje itd.	75.00

Procijenjena raspodjela neizravnih troškova i rashoda	€ mjesec
Skladište / trgovine / viličar	1.900.46
Čišćenje / trgovina na malo	1.091.23
Kupnja i logistika	960.75
Računovodstvo i administracija	559.07
Ljudski potencijali	424.21
Zaštita na radu	341.00
Viši nadzor	4.000.00
Naknada i najamnina projektnog menadžera	970.04
Potrošni materijali koje je kupio Izvođač radova	Trošak

POTPISANO od Ugovornih strana ili njihovih ovlaštenih predstavnika

Potpis ovlaštenog predstavnika Izvođača radova)

.....
Direktor
Datum lipanj 2018.

Potpis ovlaštenog predstavnika Vlasnika)

.....
Direktor
Datum lipanj 2018.

Dodatak 1.
Specifikacija

Ja, Ana Mršić Zdilar, stalni sudski tumač za engleski i talijanski jezik, imenovan rješenjem predsjednika Županijskog – Trgovačkog suda u Splitu, broj 4 Su-114/2019 od 08. ožujka 2019. godine, potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

This Agreement is made on the date is signed by the second party to sign

Parties

1. **Yachting Technology Products d.o.o.** Company Number MB 060358004 of Krešimirova 147, Vranjic 21211 Croatia OIB 32930920287; **(Contractor)**

2. **Outer Reef Trident Inc** of 2601 E Oakland Park Blvd Ste 601, FT Lauderdale, Florida, FL 33306 USA **(Owner)**; and

Background

A. The Owner is the beneficial owner of the Yachts and has arranged to have the Yachts delivered to the Contractor.

B. The Contractor has agreed to perform the Work to complete the build and re-deliver the Yachts to the Owner on the terms of this Agreement.

C. The Owner is to provide all the necessary or desirable materials, equipment and consumables and oversee the Work.

It is Agreed:

1. Definitions and Interpretation

In this Agreement:

1.1 the following words and phrases are used:

Acceptance	acceptance or deemed acceptance of the Work;
Business Day	any day, other than a Saturday, when banks are open for normal non automated business in Zagreb;
Change Order	a written modification to the Specification made in accordance with the provisions of Clause 4 (Changes);
Class	the Classification Society under whose survey the Yacht is to be built, if any is referred to in the Specification;
Costs	the Direct Costs and the Indirect Costs;
Deficiencies	any defects or deviations in the Work from the Specification other than Minor Non Conformities;
Direct Costs	all costs of performing the Work that may be attributed to the build of the Yachts including labour and Materials supplied by the Contractor (if any) and the elements set out in Schedule 1;
Effective Date	15 January 2018;
Encumbrance	any charge, security interest, lien or any other claim;
Excusable Delay	any delay in the Owner signing a Change Order or giving

	any approval, making any decision or doing any acts required or appropriate under this Agreement, a delay in delivery of items of Owner Supply or of any Payment, the availability or delivery to the Yard of necessary equipment or materials or the occurrence of an event of Force Majeure;
Force Majeure	causes resulting in delay in the performance of the Work which are beyond the reasonable control of Contractor including: acts of God, war or hostilities, third party accident, disaster, fires, natural calamity, acts or orders of government or other authorities, embargo, sabotage, restriction or loss of power or other utilities, general lack of raw material or of other necessary elements for production or other event not foreseeable with the use of ordinary care, lock-outs, total or partial strikes, delay on the part of suppliers or other third parties to deliver any material and considerations of the safety of the Yacht;
Indirect Cost	costs of the Work not directly related to the build of a single identifiable Yacht including production supervision, quality assurance, purchasing, safety equipment, administration, facility rent, utilities, rubbish disposal, security and other such costs estimates of which are set out in Schedule 2;
Insolvency	(i) a company ceases or threatens to cease to carry on its business or a significant part of it or suspends or threatens to suspend payment of its debts or is unable or is deemed unable to pay its debts; (ii) entry into liquidation either compulsory or voluntary (except for the purpose of amalgamation or re-construction); (iii) any step is taken by any person to appoint an administrator; (iv) the making of a proposal to a company and its creditors for a composition in satisfaction of its debts or a scheme or arrangement of its affairs; (v) any steps are taken (including the making of an application or the giving of notice) by any person to wind up or dissolve a company or to appoint a liquidator, receiver, administrative receiver or similar officer;
Intellectual Property and Intellectual property Rights	patents, copyright, trademarks, designs, know-how, confidential information and any other intellectual property and rights to Intellectual Property of whatever nature;
Margin	15% of the Costs;

Materials	all equipment, materials and consumables necessary or desirable for performance of the Work;
Minor Non Conformities	aspects of the Work at Re-delivery that have not been carried out strictly in accordance with the Specification or this Agreement but which are of equivalent or better quality than that specified and which do not adversely affect in any material way the seaworthiness, safe operation or use of the Yacht;
Owner Supply	all the equipment, parts, materials, consumables and services necessary or appropriate to perform or expedite the completion of the Work and Re-delivery;
Payment	a payment of or on account of the Price;
Price	the total Costs plus the Margin;
Project Manager	such person as the Owner may nominate by Notice to the Contractor to be its representative from time to time. At the Effective Date the Project Manager is Captain John Martin;
Re-delivery	delivery or deemed delivery of a Yacht by the Contractor to the Owner;
Re-delivery Location	the Yard;
Restricted Period	the period from the Effective Date until the third anniversary of Re-delivery of the last of the Yachts to be Re-delivered;
Specification	the specification setting out details of the Yachts and equipment a copy of which is contained in Appendix 1 as varied from time to time by a Change Order;
Taxes	all forms of taxation, VAT, PDV and statutory, governmental, state, local, government or municipal charges, duties, imposts, contributions, levies, withholdings or liabilities wherever chargeable and whether of Croatia or any other jurisdiction (excluding any such taxes on the income of the party concerned) and any penalty, fine, surcharge, interest, charges or costs relating thereto;
Tools	the Trident Moulds and plug;
Warranty Period	in the case of deficiencies relating specifically to the Work on the hull and superstructure 5 years and in all other cases 12 months from Re-delivery;
Work	work to be performed by the Contractor from the Effective Date to complete the build of the Yachts in accordance with the Specification including necessary or desirable design and supervision and as provided in this

Agreement;

Yachts	the 4 Trident T620 motor yachts in construction with WINs: HR-4BL T6007 F6 18 (Williamson) HR-4BL T6009 J6 18 (Schwartz) HR-4BL T6010 E8 18 (Rangel) and HR-4BL T6011 F8 18 (Robinson) registered on the Gibraltar Register in the name of the Owner;
Yard	the area know as "Shed 1" and ancillary stores at the facility at Krešimirova 147, Vranjic 21211, Croatia or such other facility agreed by the parties such agreement not to be unreasonably refused or delayed.

1.2 The headings in this Agreement are included for convenience only and shall not affect interpretation or construction of this Agreement;

1.3 Reference to the singular includes the plural and vice versa and reference to any gender includes all genders;

1.4 A reference to "includes" or "including" means "includes without limitation" or "including without limitation and to "or" shall not be exclusive; and

1.5 Terms commencing with a capital letter but not defined in the body if this Agreement shall, where the context permits, have the meanings ascribed to them in the Schedules or Specification and references to this Agreement include this Agreement, Schedules and the Specification each as amended or supplemented from time to time.

2 Build of a Yacht

2.1 Contractor agrees, from the Effective Date, to perform the Work on the terms set out in this Agreement.

2.2 This Agreement establishes a time and materials cost plus contract for the Work, subject to adjustment in accordance with the terms of this Agreement, any Change Order or as otherwise agreed.

2.3 The Owner will ensure that the items of Owner Supply are made available to the Contractor on a timely basis in order to facilitate the Work by the Contractor.

2.4 Subject to timely receipt of the Owner's Supply and of the Payments, the Contractor will perform the Work in accordance with the Specification in all material respects, and subject to any Change Orders.

2.5 In order to perform the Work in a timely manner, the Contractor will form a minimum team of 10-12 production workers dedicated to the Work with the ability to expand the number of workers with approval.

2.6 The Contractor may subcontract all or part of the Work but notwithstanding any subcontracting, shall remain responsible to the Owner for the performance of its obligations under this Agreement.

2.7 The Owner will ensure that the Project Manager and any of its employees, sub-contractors or invitees familiarise themselves with the Contractor's safety and security regulations and other policies and shall cause all persons having business with the Yachts, to comply with all Contractor's security or safety regulations and policies while within the Yard including the use of personal protective gear whether under the Croatian Occupational Health and Safety Act, Official Gazette 71/14, or otherwise and will indemnify the Contractor and keep the Contractor indemnified against all such claims.

3 Price and Payments

3.1 The labour component of the Direct Cost is to be calculated on an hourly basis and documented by all parties including the Owner's onsite Project Manager. The Project Manager shall have authority and instructions to agree forecast and actual monthly hours and promptly settle and report on actual monthly hours within 3 Business Days of each calendar month end.

3.2 Project Manager shall have authority and instructions to agree a forecast and actual monthly Direct Costs, Indirect Costs and Margin (including labour covered by clause 3.1) of the Work and operating the facilities necessary for that purpose.

3.3 The Project Manager will agree the space allocation which will take into account the footprint of the tools and the Yachts and additional space utilised including reasonable surrounding spaces and including any spaces not available for use by the Contractor on other projects by reason of the general occupation of space for the Owner and the performance of the Work.

3.4 The Contractor will not purchase Materials without the prior approval of the Project Manager. Project Manager shall have authority and instructions to agree the monthly Materials purchased by the Contractor.

3.5 Owner agrees to pay the Price in monthly Payments calculated applying rates and Costs shown in Schedules 1 and 2 to install the Owner's Supply and to perform the Work.

3.6 The Owner shall make Payments of 30% on account of each forecast monthly Price within the first 5 Business Days of the relevant month and shall pay the balance of actual monthly Price (together with 30% of the forecast Payment of the next month) in arrears within 5 Business Days of such month end.

3.7 Time shall be of the essence for each Payment.

3.8 If Owner fails to make any Payment within 10 Business Days of the date when due, interest shall accrue (both before and after judgement) on the amount unpaid at an annual rate equal to 4% above the base rate applicable from time to time of Barclays Bank Plc (compounded monthly) from the date payment was due until and including the date of actual payment.

3.9 The Contractor's obligations under this Agreement shall be suspended if a Payment is more than 10 Business Days late.

4 Approvals and Change Orders

4.1 Either party may request a change to the Specification and if agreed, the parties shall enter into a Change Order that specifies the changes, deletions or additions to the Specification.

4.2 Once a Change Order has been signed by both parties, this Agreement and the Specification shall be deemed to be varied as appropriate.

4.3 If after the date of this Agreement, any requirements of Class, or of rules and regulations (or the interpretation by the relevant body), to which the construction of the Yachts is required to conform, are changed by Class or the other regulatory bodies authorised to make such changes, the Contractor shall notify the Owner of the consequent technical aspects of the Specification occasioned by or resulting from such changes. The Contractor consult with and take into account the views and opinions of the Owner and its professional advisers and then shall be entitled to incorporate such changes into the Work unless the Owner serves notice requiring the Contractor to complete the Work without such changes in which case the Specification shall be deemed changed to delete all references Class.

4.4 The Contractor may make minor modifications or changes to the Specification if so required by virtue of changes to the Contractor's local conditions or facilities, the availability of materials and equipment, the introduction of improved methods or for any other reason of a similar nature, provided that materials shall be of equivalent or better quality than those specified and the Contractor shall first obtain the Owner's approval which shall not be unreasonably withheld or delayed.

5 Acceptance

5.1 At least 5 Business Days prior to Re-delivery, Owner may request a sea trial in the North Harbour and Kaštela Bay Split or such other place as the Owner may agree, such agreement not to be unreasonably withheld or delayed and survey of the Yacht to take place at the Re-delivery Location immediately before Re-delivery. The Surveyor shall test that the Work is in accordance with the standards set out in the Specification. Included in such inspection shall be an inspection of the exterior and interior finish. The survey will be conducted at the cost of the Owner by a marine surveyor of the Owner's choosing.

5.2 If the Work upon inspection or testing is found to be in accordance with the Specification in all substantial and material respects then the Owner shall be obliged and be deemed to accept the Work, Acceptance will be deemed to have occurred and the parties will proceed to effect Re-delivery.

5.3 If the results of the test or inspection demonstrate that the Work does not conform to the Specification in all substantial and material respects or that the Contractor has damaged any items of owner Supply, the Contractor shall promptly at its expense take all necessary steps to rectify such non-conformity or damage. Upon demonstration by the Contractor that the deficiencies have been corrected Acceptance shall be deemed to have occurred.

6 Insurance

6.1 Risk in the Yachts shall be with the Owner. The Owner shall arrange such insurances for the Yachts as it may require.

7 Re-delivery

7.1 On Re-delivery the Contractor will deliver the Yachts at the Re-delivery Location for export transport to the Owner.

7.2 Subject to the Owner providing items of Owner Supply that comply with the requirements of Class and paying for the requisite Work the Contractor will provide the Owner with the requisite CE Certificates.

8 Warranties

8.1 The Contractor warrants to the Owner that on Re-delivery the Work has been carried out in accordance with the standards and requirements and has the characteristics as stated in the Specification.

8.2 The engine, drive train and other components of Owner Supply have been specified and supplied by the Owner. The Contractor shall install the Owners Supply and will assign to the Owner or first retail customer as the Owner directs, the manufacturer's warranties (to the extent that such warranties are given or it is legally able to do so without additional cost to it) but shall otherwise have no responsibility in relation to such components, whether under the terms of this Clause 8 or otherwise.

8.3 The Contractor agrees to remedy any Deficiencies, whether by repairing or replacing, as necessary, free of charge to Owner that become apparent after Re-delivery and that are notified by the Owner to the Contractor during the Warranty Period. If the Contractor does not remedy the Deficiencies within a reasonable time the Owner, acting reasonably and at reasonable cost may repair or replace Deficiencies itself or through a third person, at the expense of the Contractor.

8.4 **THE EXPRESS WARRANTIES OF THE CONTRACTOR, SET OUT IN THIS CLAUSE, ARE THE EXCLUSIVE WARRANTIES OF THE CONTRACTOR FROM RE-DELIVERY, AND ARE IN LIEU OF, AND OWNER HEREBY WAIVES, ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, WHETHER ARISING BY OPERATION OF LAW OR OTHERWISE INCLUDING ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, REPRESENTATIONS, CONDITIONS OR OTHER UNDERTAKINGS OF CONDITION, INCLUDING ANY EXPRESS OR IMPLIED CONDITIONS OR OTHER STIPULATIONS OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. OWNER UNDERSTAND AND ACKNOWLEDGE THAT OWNER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR ANY CLAIM ARISING FROM A DEFECT IN THE WORK SHALL BE PURSUANT TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS CLAUSE 8.**

8.5 Notwithstanding any other provision of this Agreement, the Contractor shall have no liability in respect of:

8.5.1 wear and tear;

8.5.2 fire or accidents at sea or elsewhere;

8.5.3 mismanagement, negligence or deliberate act or neglect of the Owner or the Project Manager or those for whom the Owner is responsible; or

8.5.4 the repair or replacement of any part by any person otherwise than in accordance with the direction of the Contractor (other than work the Owner is entitled to undertake under clause 8.3).

9 Exclusivity

9.1 The Contractor shall not at any time during the Restricted Period directly or indirectly with any person or persons, firm, company, or in any other manner whatsoever sell, build or otherwise make available to any person other than the Owner or persons introduced by the Owner any vessel of the style of the Trident Series developed by the Owner.

9.2 Only the Owner will be entitled to use the Tools unless Owner expressly authorises use. The Owner allows the Contractor to use the Tools to perform the Work. The Contractor will not directly or indirectly produce any other moulds from the plug, or use the Tools to produce any other boats without the express agreement of the Owner. The Contractor and Owner acknowledge and agree that any and all moulds, plugs, physical components, documents, plans, diagrams, drawings, specifications and any and all other materials or documents bearing or incorporating information arising out of this transaction, the Specifications and/or relating to the Trident Series are the sole property of the Owner. Only the Owner shall be entitled to use the Tools unless Owner expressly authorises use. The Owner allows the Contractor to use the Tools to perform the Work.

9.3 For the purpose of the Agreement:

9.3.1 a vessel shall be considered to be of the style of the Trident Series if by reason of the design a vessel is reasonably likely to be confused with or passed off as part of the Trident Series;

9.3.2 the Trident Series shall mean the long range sports cruisers designed by Setzer Design and marketed as the Trident 620 and vessels of the similar pedigree, format and style brought to the market by the Owner whether of greater or lesser lengths.

10 Liability

10.1 Neither party shall be liable to the other for any indirect, special, exemplary, consequential or incidental damages (including any claim for loss of use, loss of bargain or opportunity, or loss of value or profit) under any circumstances or for any reason related to this Agreement.

10.2 The Contractors' aggregate liability for claims brought under clause 8 (Warranties) in any calendar year will not exceed 50% of the average annual Margin amount received by the Contractor during the term of this Agreement.

10.3 The Contractors' aggregate liability under this Agreement shall not exceed the total amounts of the Payments received by the Contractor.

10.4 Any limitation of liability set out in this Agreement shall not apply so as to restrict either party's liability for death or personal injury resulting from that party's negligence.

11 Confidentiality

11.1 No Party may make any public disclosure, communication or announcement about the contents of this Agreement or of any of the other Confidential Information of any other party which it has become aware in connection with this Agreement except:

11.1.1 with the prior written consent of such other Party;

11.1.2 to the extent required by applicable law or a competent court or other competent authority;

11.1.3 to the professional advisers of each Party, provided that each Party ensures that the matters disclosed are kept confidential;

11.1.4 in respect of information which is lawfully in the public domain.

11.2 Confidential Information means information of any nature whatsoever in relation to the Work, a Yacht, or this Agreement, the Yard, a Party and other information in whatever format or media (and whether verbal or written) which is marked or notified to the recipient as being confidential, or which in the normal course of business would be considered to be of a confidential nature, including documents, plans, diagrams, drawings, photographs, specifications, and any other material bearing or incorporating any information relating to a party or its know-how. Confidential Information shall also include documents prepared by the receiving party or its representatives that contain, reflect or are based upon, in whole or in part, any Confidential Information.

11.3 Notwithstanding the provisions of clause 11, the parties shall be permitted to make reference to the Work, general details, photographs and other materials relating to the Yachts, other than Confidential Information, in its general promotional literature including on its web site.

12 Intellectual Property

12.1 The Intellectual Property Rights to the Specification, plans and drawings, technical descriptions and documents concerning the design and construction of the Yacht provided by the Owner to the Contractor for the purpose of performing the Work shall remain with the Owner.

12.2 Additional Intellectual Property created by or for the Contractor in the course of performing the Work shall, as between the Contractor, the Owner, vest in the Owner upon creation.

12.3 The Owner agrees to grant to the Contractor and its successors in title a free of charge worldwide unrestricted licence of such Intellectual Property for the purpose of performing the Work.

12.4 Each party shall be entitled to use general know how gained during the course of performance of this Agreement.

13 The Owner and Information

13.1 The Contractor shall give to the Owner and the Project Manager all reasonable transparency in relation to the Costs, the Margin and the Payments.

13.2 For the purpose of providing the transparency required under Clause 13.1 the Contractor will make sure that proper records are kept at all times of labour timesheets, overtime, purchase orders for Materials.

13.3 The Contractor will allow the Owner and the Project Manager appointed from time to time and its professional representatives reasonable access to its records necessary solely for the purpose of achieving the transparency intended under this Agreement.

13.4 The Project Manager shall have the authority to act on the Owner's behalf generally and including on the following:

13.4.1 act as liaison with the Owner to expedite decisions and payments;
13.4.2 act as liaison with the Contractor to expedite approval of plans and provide on-site plan interpretation;
13.4.3 enter into Change Orders on Owner's behalf;
13.4.4 approve the Work;
13.4.5 approve and arrange timely availability to the Contractor of the Owners Supply;
13.4.6 agree any monthly purchases of Materials by the Contractor;
13.4.7 agree monthly labour hour forecasts and actual Costs;
13.4.8 certify the validity of any Payment; and
13.4.9 approve any overtime.

14 Termination

14.1 This Agreement may be terminated by the Contractor or the Owner:

14.1.1 on service of not less than 2 months notice to that effect such notice not to expire before the Work the last of the Yachts under build is completed.

14.1.2 on notice to that effect if the other of them has committed a material breach of a material term of this Agreement, and, where such breach is capable of remedy, has failed to remedy such breach within 10 Business Days of receipt of a notice specifying the breach and requiring that the breach be remedied.

14.1.3 on notice with immediate effect in event of Insolvency of the other party.

14.2 Any termination under this clause shall be without prejudice to the rights of the parties accrued to the date of termination.

15 Consequences of Termination

15.1 Upon service of a notice to terminate for any reason, the parties will put into effect an exit management plan to ensure an orderly migration of the Work to the Owner or, at the Owner's request, a new service provider.

15.2 The Contractor will provide reasonable assistance to the Owner to facilitate and orderly re-delivery of the Yachts, Owner's Supply and tools to the Owner or to such other person as the Owner may direct.

15.3 The Owner will remove the Yachts, Owner's Supply and tools from the Yard on or before termination of this Agreement.

15.4 During the conduct of the exit management plan and for so long as the Yachts, Owner Supply or tools remain at the Yard, the Owner will continue to pay to the Contractor the monthly relevant Costs at the agreed rates and at the agreed times.

15.5 Notwithstanding the provisions of clause 15.4, the Contractor shall have no responsibility for the Yachts, Owners Supply or tools left in the Yard after termination of this Agreement.

16 If the Owner fails to pay sums due under clause 15.4 or fails to remove the Yachts, Owner's Supply and Tools from the Yard the Contractor shall be entitled to continue the build work and use and work on the Tools, dispose of the Yachts, Owners Supply, Tools or assume each as its own property without responsibility to account to the Owner and to continue to use the Intellectual Property for those purpose.

16.1 If following notice of termination the Contractor decides to reduce staff numbers or facilities it shall be entitled to serve requisite notices of termination. If at the Owner's request the Contractor defers service of termination notices with the result that such notices terminate after the termination of this Agreement then the Owner shall pay the costs of such employees or facilities throughout the relevant period of notice.

16.2 The provisions Clauses 9, 10, 12, 15, 18 and 20 will survive termination

17 Notices

17.1 A notice, approval, consent or other communication given under or in connection with this Agreement must be in writing in English and may be delivered, sent by pre-paid first class post (airmail if posted to or from a place outside the country of the addressee) or by email in each case to the address specified in this clause or to such other address as the relevant party may from time to time specify by notice.

17.2 The addresses of each party for the purpose only of delivery of notices under this Agreement is:

Contractor	Krešimirova 147, Vranjic 21211 Croatia Email: geoff@yachtingtechnology.com
Owner	2601 E Oakland Park Blvd Ste 601, FT Lauderdale, Florida, FL 33306 USA Email: Jeff@OuterReefYachts.com

17.3 In the absence of evidence of earlier receipt, any Notice shall is deemed to be received:

17.3.1 in the case of a notice left at the address of the addressee, upon delivery at that address;

17.3.2 in the case of a posted letter, on the second Business Day after posting or, if posted to or from a place outside the country of the addressee, the fifth Business Day after posting; and

17.3.3 in the case of an email, on sending.

17.4 A Notice received or deemed to be received on a day which is not a Business Day or after 5 p.m. on any Business Day according to local time in the place of receipt, shall be deemed to be received on the next following Business Day.

18 VAT, Taxes and other Costs

The Price is exclusive of all Taxes which are payable in addition to the Price.

19 Miscellaneous

19.1 In the event of a conflict between the terms of this Agreement and the Specification then the terms of this Agreement shall prevail.

19.2 No party may assign any of its rights or obligations under this Agreement nor any of the documents referred to in them in whole or in part without the written consent of the others, such consent not to be refused in the case where there is no change in ultimate beneficial ownership.

19.3 Each of the parties to this Agreement confirms that this Agreement and any document referred to in it, represents the entire understanding, and constitutes the whole agreement, in relation to its subject matter and supersedes any previous agreement in relation to the Work or the Yachts and, without prejudice to the generality of the foregoing, excludes any representation, warranty, condition or other undertaking whether express or implied at law or by custom or otherwise.

19.3.1 Each party confirms that in entering into this Agreement it has not relied on any representation, warranty, condition or undertaking which is not contained in this Agreement, or any document referred to in it; and

19.3.2 in any event, without prejudice to any liability for fraudulent misrepresentation or fraudulent misstatement, no party shall be under any liability or shall have any remedy in respect of misrepresentation or untrue statement unless and to the extent that a claim lies under this Agreement.

19.4 In the event that any provision of this Agreement shall be void or unenforceable by reason of any provision of applicable law, it shall be deleted and the remaining provisions hereof shall continue in full force and effect and if necessary, be so amended as shall be necessary to give effect to the spirit of this Agreement so far as possible.

19.5 No term of this Agreement is enforceable by a person who is not a party.

19.6 The parties shall perform, execute and deliver such further acts and documents as may be required by law or reasonably requested by each other to implement the purpose of and to perfect this Agreement.

19.7 No waiver of any provision of this Agreement shall be effective unless in writing and signed by the waiving party and no variation of this Agreement shall be effective unless made in writing and signed by or on behalf of the parties.

19.8 No delay by or omission of any party in exercising any right, power, privilege or remedy under this Agreement shall operate to impair such right, power, privilege or remedy or be construed as a waiver. Any single or partial exercise shall not preclude any other or future exercise or the exercise of any other right, power,

privilege or remedy. The rights and remedies provided in this Agreement are cumulative and not exclusive of any right and remedies provided by law.

20 Dispute Resolution, Governing Law and Jurisdiction

20.1 This Agreement shall be governed by and construed in accordance with UK Law.

20.2 In the absence of agreement as to any Direct Cost, Indirect Cost or allocation a Payment or the Price, either party may refer the matter to an independent person to be appointed (in default of nomination by agreement) by the President of the Institute of Chartered Accountants in England and Wales who shall act as an expert and not as an arbitrator. His decision shall be final and binding and his costs shall be paid by the parties equally unless the independent person determines otherwise. The Contractor shall afford full co-operation and assistance to the independent person and allow him reasonable access to the Yard for the purpose of inspecting accounts and other records of the Contractor as he considers reasonably necessary for the performance of his duties. The expert will be asked to give his decision within 21 days of his appointment.

20.3 Any technical dispute arising out of or in connection with the performance of the Work shall be referred to arbitration in London, UK in accordance with the London Maritime Arbitrators' Association terms current at the time when the arbitration proceedings are commenced.

20.4 The reference shall be to one arbitrator. A party wishing to refer a dispute to arbitration shall serve notice on the other party, demanding arbitration. The notice shall specify the nature and reasons for the arbitration and request the appointment of a certified arbitrator by agreement between the parties or failing agreement within 10 Business Days of service of the notice, by the president for the time being of the London Maritime Arbitrators' Association.

20.5 The seat, or legal place, of arbitration shall be in London, UK. The language to be used in the proceedings shall be English.

20.6 Each party agree that the Courts of England shall have non exclusive jurisdiction in relation to any claim, dispute or difference concerning this Agreement and any matter arising therefrom other than a dispute covered by Clauses 20.2 or 20.2.

21 Counterparts

This Agreement may be executed in any number of counterparts and by the parties on separate counterparts, each of which when so executed shall be an original, but all the counterparts shall together constitute one and the same instrument.

Schedule 1

Rates of Direct Costs

	€ / Hr
Labour	12.50
Overtime Labour Cost x 1.3	
Supervision	20.00
Engineering / Design	20.00
Senior Supervision	60.00
Materials purchased by the Contractor	Cost

Schedule 2

Estimated Indirect Costs

Indirect Costs referenced to Monthly cost of Space	€ month
Rent (Shed 1 = 2000m2)	4,000.00
Utilities (power & water)	2,089.00
Rubbish sorting and removal	1,190.00
Security	985.93
Contractors Insurance	1,167.46
Communal Charge	1,517.43
Safety Equipment, Certificates, Training etc.	75.00

Estimated Indirect Costs allocations & expenditure	€ month
Warehouse / Stores / Fork Lift	1,900.46
Cleaning / Small Goods Store	1,091.23
Purchasing & Logistics	960.75
Accounting & Admin	559.07
HR	424.21
Health & Safety	341.00
Senior Supervision	4,000.00
Project Manager Remuneration & Rent	970.04
Consumables purchased by the Contractor	Cost

SIGNED by the parties or their duly authorised representatives

Signed by)
duly authorised for the)
Contractor)

.....
Director
Dated 7 June 2018

Signed by)
duly authorised for the)
Owner)

.....
Director
Dated 7 June 2018

Appendix 1

The Specification


STALNI SUDSKI TUMAČ ZA ENGLESKI I TALIJANSKI JEZIK
PERMANENT COURT INTERPRETER FOR ENGLISH LANGUAGE
INTERPRETE GIUDIZIARIO PER LA LINGUA ITALIANA
Ana
Mršić
Zdilar
SPLIT


STALNI SUDSKI TUMAČ ZA ENGLESKI I TALIJANSKI JEZIK
PERMANENT COURT INTERPRETER FOR ENGLISH LANGUAGE
INTERPRETE GIUDIZIARIO PER LA LINGUA ITALIANA
Ana
Mršić
Zdilar
SPLIT